

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1949)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Die heutige Lage der schweizerischen Textilindustrie  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-793718>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die heutige Lage der schweizerischen Textilindustrie

*An der kürzlich stattgefundenen Generalversammlung der Schweizerischen Gesellschaft für Konjunkturforschung hielt Herr A. Wiegner, Direktor der St. Galler Feinwebereien A.-G., St. Gallen (Stoffel-Gruppe), einen interessanten Vortrag über die Lage der schweizerischen Textilwirtschaft. Wenn man weiss, dass der Autor während des Krieges an allen Massnahmen, die sich auf die Textilrationierung und auf die allgemeine Lenkung der schweizerischen Textilindustrie bezogen, führenden Anteil hatte, wird man beurteilen können, ein wie grosses Interesse seine Arbeit bietet. Wir können hier bloss einige Kapitel des Exposé's zusammenfassend wiedergeben, und zwar wählen wir diejenigen, die unsere Leser im Ausland am meisten interessieren werden.*

*Die Redaktion.*

## Über die allgemeine Entwicklung der schweizerischen Textilindustrie

Zur besseren Klarlegung der verschiedenen zu behandelnden Probleme gibt der Verfasser zunächst einen kurzen Abriss der schweizerischen Textilindustrie, die auf einen alten Ursprung zurückblicken kann ; der horizontalen und vertikalen Konzentration konnte sie bis heute grossenteils ausweichen. Je weiter man sich vom Rohstoff entfernt, um so weniger Kapital benötigen die Fabriken, was das Bestehen einer sehr grossen Zahl kleinerer Unternehmungen begünstigt. In der Spinnerei zählte man im Jahre 1827 400 000 Spindeln, im Jahre 1887 waren es 1,6 Millionen. Heute beträgt die Zahl der Spindeln nur 1,1 Millionen, aber infolge der Ertragssteigerung der modernen Maschinen ist die Gesamtproduktion trotzdem wesentlich höher. Gegenwärtig bestehen in der Schweiz 20 000 Unternehmungen, die sich mit der Erzeugung und Verteilung von Textilprodukten befassen ; sie beschäftigen 250 000 Personen und sind in 160 Verbänden zusammengefasst. Man darf also sagen, dass in der Schweiz 10 % aller Personen, die einer Erwerbstätigkeit nachgehen, unmittelbar von der Textilindustrie abhängen.

Ihren grössten Aufschwung hat die Branche vor dem ersten Weltkrieg genommen, während sie durch den letzten Krieg stark in Mitleidenschaft gezogen wurde. In den Jahren nach 1920, gerade in dem Augenblick, da sie anfang, sich wirklich den neuen Bedingungen auf dem Weltmarkt anzupassen, versetzte ihr die grosse Wirtschaftskrise von 1930 einen neuen Schlag. Von 1935 an hat die allgemeine Belebung des internationalen Handelsverkehrs eine merkliche Besserung der Lage herbeigeführt.

### „Arbeitsintensive“ Produktion

Herr Wiegner erläutert ferner in seinem Exposé, dass die Verteuerung der Textilartikel, die im Laufe der letzten Jahre erfolgte, nicht nur auf die Erhöhung der Löhne und der Rohstoffpreise zurückzuführen ist, sondern auf die Tatsache, dass die Industrie ihre Produktionsweise ändern musste. Während des letzten Krieges nämlich, als die Rohstoffe knapp waren, wären die Fabriken nicht imstande gewesen, ihre sämtlichen Arbeiter weiterzubeschäftigen, wenn sie nicht dazu übergegangen wären, Artikel herzustellen, die einen höheren Arbeitseinsatz bedingten. Auf diese Weise diente das gleiche Quantum Rohstoff zur Herstellung einer geringeren Zahl von Artikeln, gab aber einer grösseren Zahl von Arbeitern Beschäftigung ; daraus resultierte dann eine Verteuerung der Fertigprodukte.

### Produktionskapazität 1948 gleich wie 1938

Die schweizerische Textilindustrie hat in den Jahren 1945 und 1946 einen grossen Aufschwung erlebt ; im Jahre 1947 hat sie die Produktionskapazität der Vorkriegsjahre wiedergefunden. Bis Ende 1947 war in der Branche die Nachfrage grösser als das Angebot. Den ersten Platz im schweizerischen Textilexport nehmen die Webstoffe ein. Für die Jahre 1937 und 1938 betrug der Export von

Baumwoll-, Seide-, Rayonne- und Fibrannegewebe im Jahresdurchschnitt 100 Millionen Franken. Seit jener Zeit bis zum Kriegsende sind die Gewebe im Export um 330 % teurer geworden. Um sich auf der gleichen Höhe wie vor zehn Jahren zu halten, hätte der Nachkriegsexport sich also auf ungefähr 330 Millionen Franken belaufen müssen. Effektiv betrug er jedoch nur 260 Millionen Franken. Zusammen mit dem Verbrauch des Inlandsmarktes genügte er jedoch, um den normalen Beschäftigungsgang der Unternehmungen sicherzustellen.

## Exportschwierigkeiten

Inzwischen ist der Export von schweizerischen Textilien auf grosse Schwierigkeiten gestossen. Zunächst haben sich die letzten Märkte mit harter Währung bis zur Sättigung eindecken können, während die anderen Länder, von denen viele noch keineswegs ihre sämtlichen Warenbedürfnisse befriedigen konnten, der Einfuhr von Verbrauchsgütern Fesseln anlegten, wobei sie gleichzeitig ihren eigenen Export einseitig zu steigern versuchten, um sich Devisen zu verschaffen. Auf diese Weise ist der Export von Webstoffen von 267 Millionen Schweizerfranken im Jahre 1947 auf 161 Millionen im Jahre 1948 gesunken. Der Export von schweizerischen Geweben nach Schweden ist zum Beispiel während dieser Periode von 44 auf 6 Millionen, derjenige nach Argentinien von 39 auf 5 Millionen Schweizerfranken gesunken.

Falls nicht besondere Ereignisse eintreten, lässt sich für die Zukunft voraussehen, dass die Nachfrage auf dem inneren Markt ungefähr derjenigen der Vorkriegsjahre gleichkommen wird, wobei im übrigen ein Teil der Nachfrage durch den Import befriedigt wird; die Textilindustrie würde also einen Export im gleichen Umfang wie früher benötigen, um ihre Arbeiter weiterhin voll beschäftigen zu können.

## Der Import im Dienste des Exports

Wenn der Export nicht auf einem vernünftigen Stand gehalten werden kann, dann werden wir erleben, dass sich das Angebot auf dem inneren Markt steigert, was eine Gefahr für die gesamte Wirtschaft des Landes bedeutet. Aus diesem Grunde erwarten alle Zweige der Textilindustrie von den Behörden, dass sie die schweizerischen Importe in den Dienst des Exports stellen. In einem solchen Vorgehen sieht der Verfasser das Hauptmittel gegen die drohende Gefahr der Arbeitslosigkeit, um so mehr übrigens, als die schweizerische Handelsbilanz immer noch passiv ist. Er bemerkt, dass die Vereinigten Staaten — um nur dieses eine Land als Beispiel anzuführen — auf den Import von Schweizer Textilien Zölle erheben, die zehnfach höher sind als die Zölle, welche die gleichen Waren-gattungen bei ihrem Eintritt in die Schweiz treffen.

## Die Aufgaben der Industrie

Der Vortragende ist aber nicht der Auffassung, das Prinzip des Bilateralismus sei das einzige Mittel gegen die gegenwärtige Lage der schweizerischen Textilindustrie. Wenn die Branche ihren Aufstieg fortsetzen will, so muss sie sich seiner Meinung nach rationalisieren, nicht nur im Hinblick auf die eigentliche industrielle Produktion (Maschinenpark), sondern auch auf die Organisation der Arbeit. Für ein solches Unterfangen ist die Mitarbeit aller Unternehmungen unumgänglich. Die Tradition mag ihr Gutes haben; aber sie kann insofern gefährlich werden, als sie uns daran hindert, die technischen und wirtschaftlichen Probleme « von aussen » zu sehen. Viele Modernisierungsprobleme können nur auf der kollektiven Basis gelöst werden und nicht nach dem Gesichtspunkt von Verteilungsgerechtigkeit, sondern nach kühlrationellen Sanierungsprinzipien (Vereinheitlichung der technischen Verfahren, Erneuerung der Maschinen usw.). Ferner muss die wissenschaftliche Forschung mit dem Ziel der Verbesserung von Methoden und Produkten sowie der Anwendung neuer Verfahren und Materialien energisch an die Hand genommen werden, und zwar in staatlichen Laboratorien wie in den privaten Unternehmungen.

Für den jetzigen Augenblick gilt der Satz: *Stillstand ist Rückschritt!* Die schweizerischen Textilindustriellen werden darum vorwärtsschreiten, um den kommenden Schwierigkeiten die Stirne zu bieten und sie zu überwinden.

**PUBLIKATIONEN DER  
SCHWEIZERISCHEN ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG  
ZÜRICH UND LAUSANNE**

**ZEITSCHRIFT «SCHWEIZER INDUSTRIE UND HANDEL» :**

Orientiert über die wirtschaftliche Lage und Entwicklung der Schweiz; gibt eine allgemeine Übersicht über ihre Industrien, ihren Handel und ihr nationales Leben.

3 Nummern jährlich in deutsch, französisch, englisch und spanisch.

Ausland: Einschreibgebühr, gültig für 2 Jahre: SFr. 10.—.

Schweiz: Jahresabonnement Fr. 3.—.

**ZEITSCHRIFT «TECHNIQUE SUISSE» :**

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit dem Verein Schweizerischer Maschinenindustrieller, Zürich. Rundschau der schweizerischen technischen Neuerungen. Studien über neue Maschinenkonstruktionen usw.

3 Nummern jährlich in französisch, englisch, spanisch und portugiesisch. 2 Nummern in Deutsch.

Ausland: Einschreibgebühr, gültig für 2 Jahre: SFr. 15.—.

Schweiz: Jahresabonnement Fr. 3.—.

**ZEITSCHRIFT «TEXTILES SUISSES» :**

Reich bebilderte Fachzeitschrift, gibt fortlaufend Auskünfte über die Entwicklung des Textilgewerbes sowie über alles, was die Kleider- und Modeindustrie betrifft.

Erscheint vierteljährlich: deutsch, französisch, englisch und spanisch.

Ausland: Jahresabonnement: SFr. 20.—.

Schweiz: Jahresabonnement: Fr. 13.—.

**«HANDBUCH DER SCHWEIZERISCHEN PRODUKTION» :**

Erscheint in deutscher, französischer, englischer und spanischer Sprache (gegenwärtig nur in englischer und spanischer Sprache lieferbar). Adressbuch der schweizerischen Industrien mit Verzeichnis nach Artikeln, Industriezweigen und Firmen.

Preis: Ausland: SFr. 16.—, Porto inbegriffen. Schweiz: Fr. 12.— und Porto.

**BROSCHÜRE «DIE SCHWEIZ UND IHRE INDUSTRIEN» :**

Gedrängte, allgemeine Übersicht über die Schweiz, ihre Institutionen, Wirtschaft und Industrie mit 2 Karten und zahlreichen Illustrationen.

Ausgaben in französischer, italienischer, portugiesischer und schwedischer Sprache, Preis: SFr. 1.50.

Ausgaben in englischer und spanischer Sprache, Preis: SFr. 2.—.

Für alle Auskünfte wende man sich an die :

**Schweizerische Zentrale für Handelsförderung**

Publikationsdienst

Place de la Riponne 3

**LAUSANNE**

Telephon 3 73 31



**ERRATUM :**

**Jul. Michel & Cie, Zurich.**

Dans la légende du document reproduit à la page 105 de «Textiles Suisses» No 4/1948, il manquait les mentions suivantes :

In the caption describing the photograph reproduced on page 105, «Textiles Suisses» No 4/1948, the following mention was erroneously omitted :

En el texto al pie del documento reproducido en la página 105 de «Textiles Suisses» No. 4/1948, fué omitida la mención siguiente :

In der Legende des auf Seite 105 veröffentlichten Bildes der «Textiles Suisses» Nr. 4/1948 fehlten folgende Angaben :

**Modèle Gaby Messer.**

*Photo René Groebli.*

**BERIKTIGANDE :**

I nr. 4/1948 av vår tidskrift, sida 73 har smygigt in sig ett sättfel i svenska legenden, som vi önska beriktiga som följande :

**E. Roelli & Co., St-Gall**

Vävda, tryckta och broderade dekorations- och möbeltyger, marquisettes och voiles; plumetis; ledande i broderad tyll för gardiner.



Manufacture des Montres Doxa  
S. A., Le Locle

Montres - Watches - Relojes -  
Uhren



Otto Steinmann & Cie. S. A., Wohlen

«OSCOSA»

Sacs de dames  
Ladies Handbags

Bolsas para Señoras  
Damenhandtaschen

Photo Guggenbuhl





**Stoffel & Co., St-Gall**

Popeline coton imprégnée imprimée.  
Printed proofed cotton poplin.

Popelina de algodón impregnada y  
estampada.

Bedruckte, imprägnierte Baumwoll-  
Popeline.

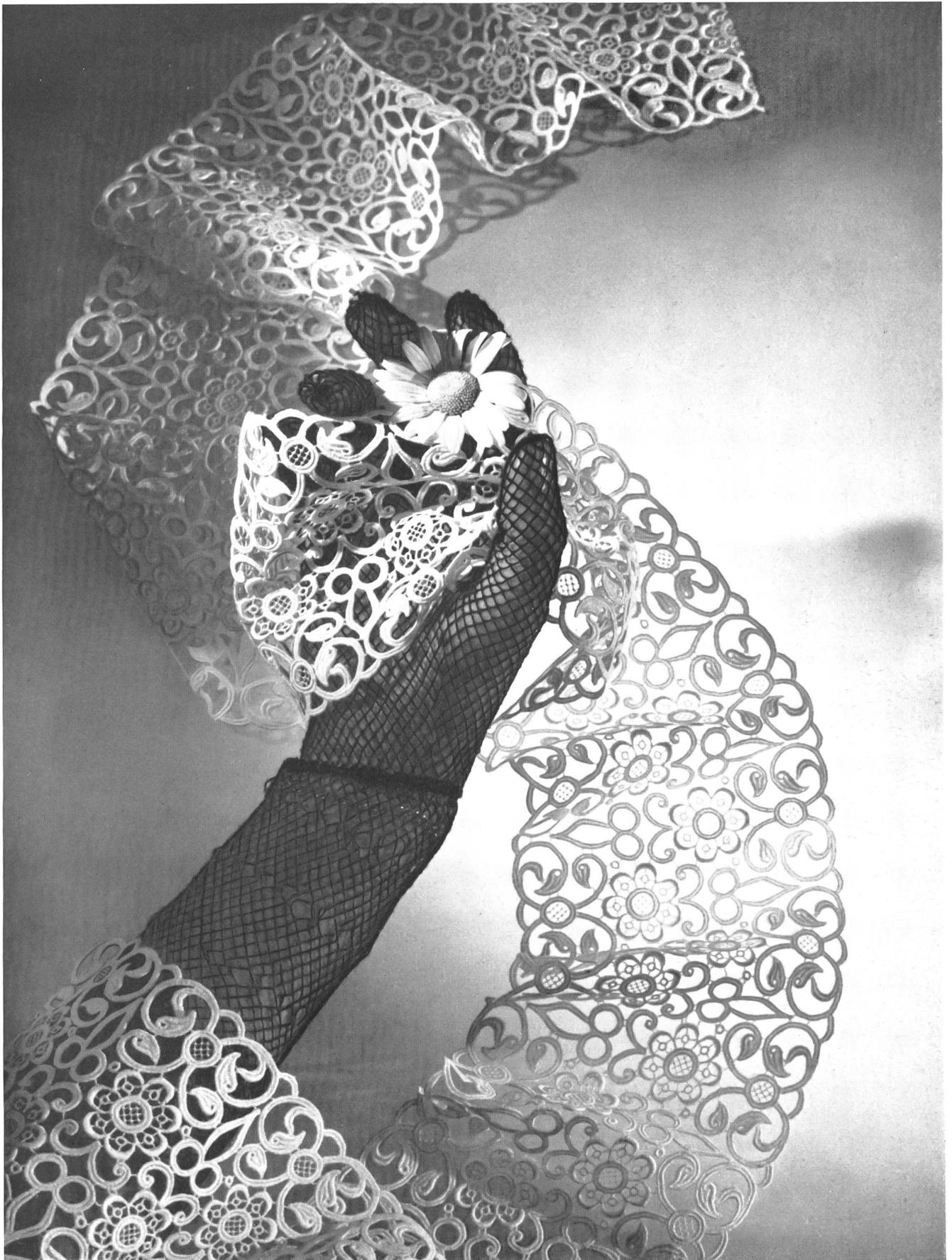
Modèle: **Salzmann & Co., St-Gall.**

Photo: Eva Hoenig

**Forster Willi & Cie, St-Gall**

Broderies et dentelles.  
Embroideries and laces.  
Bordados y encajes.  
Stickereien und Spitzen.  
Photo Guggenbuhl





**Reichenbach & Co., St-Gall**

Une guipure de la nouvelle collection de dentelles.

A distinctive lace fabric from the new collection.

Selecto encaje de guipur, de la nueva colección de encajes.

Aparte Ätzipitze (Guipure) aus der neuen Spitzenkollektion.

Photo Seeger



**Jul. Michel & Cie, Zurich**

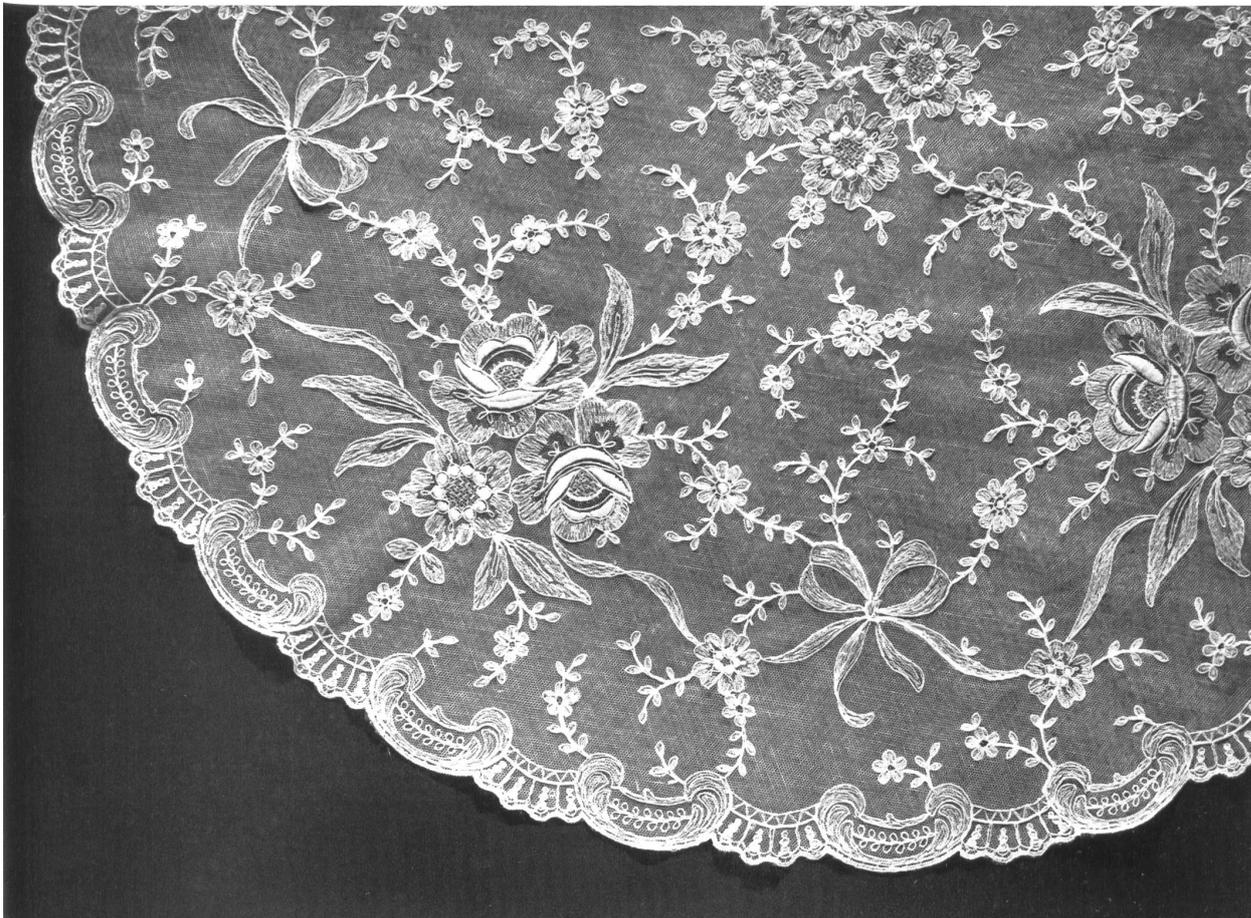
Organdi et tulle brodés, galon guipure.

Embroidered organdie and net, braids.

Organdí y tul bordados, y galon de guipure.

Bestickter Organdi und Tüll, Guipure-Borten.

Photo Droz



**E. Mettler-Müller S. A., Rorschach**

Nappe ronde, brodée sur tulle, genre Bretonne.

Embroidered doilie on net, type Bretonne.

Mantel redondo, bordado sobre tul, estilo Bretona.

Tülldecke, rund, Genre Bretonne.

Photo Bauty



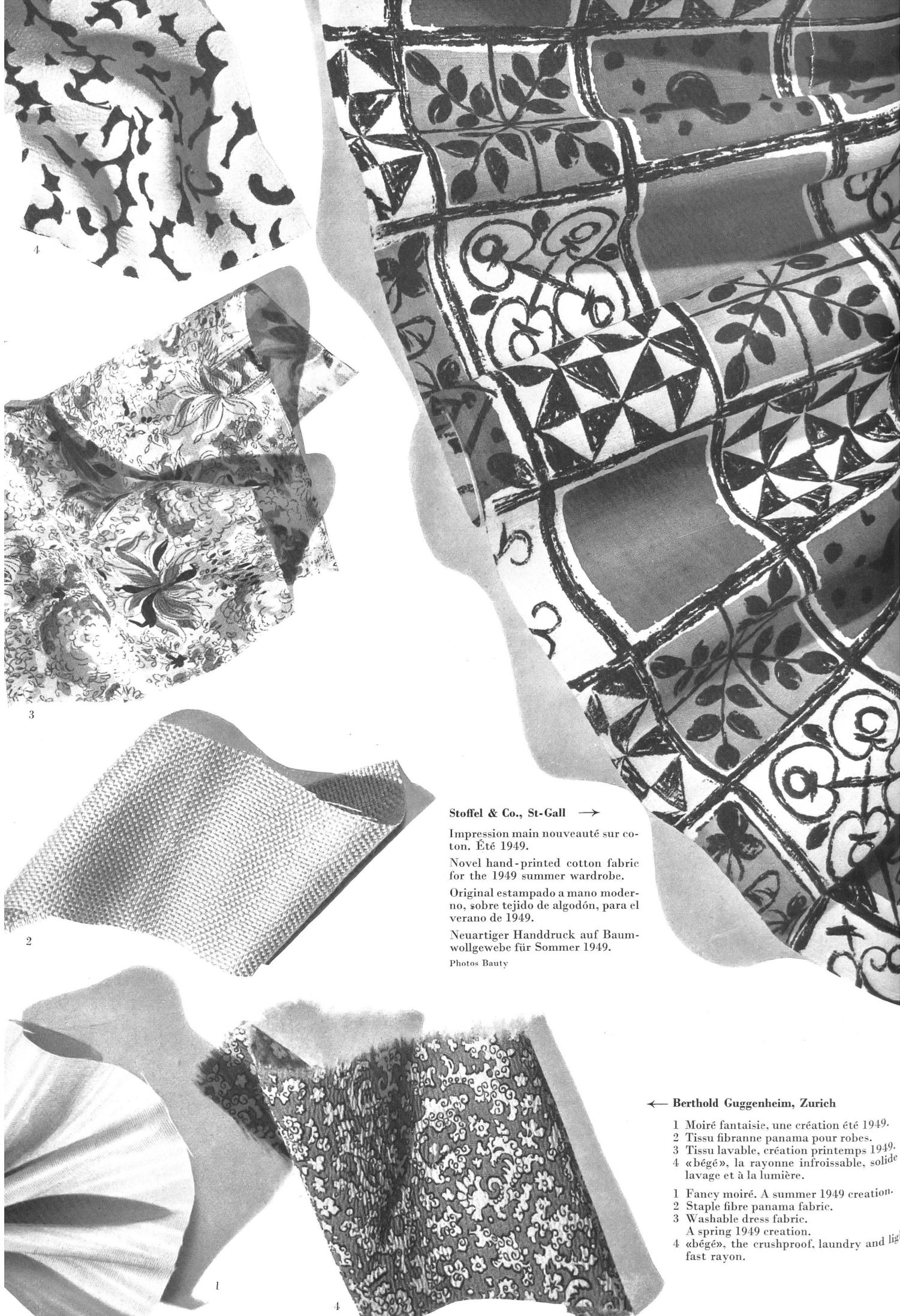
**Arthur Porgès, Genève**

Crêpe organdi blanc.

White crepe organdie.

Crespón organdi blanco.

Photo Bauty



**Stoffel & Co., St-Gall →**

Impression main nouveauté sur coton. Été 1949.

Novel hand-printed cotton fabric for the 1949 summer wardrobe.

Original estampado a mano moderno, sobre tejido de algodón, para el verano de 1949.

Neuartiger Handdruck auf Baumwollgewebe für Sommer 1949.

Photos Bauty

**← Berthold Guggenheim, Zurich**

1 Moiré fantaisie, une création été 1949.

2 Tissu fibranne panama pour robes.

3 Tissu lavable, création printemps 1949.

4 «bébé», la rayonne infroissable, solide lavage et à la lumière.

1 Fancy moiré. A summer 1949 creation.

2 Staple fibre panama fabric.

3 Washable dress fabric.

A spring 1949 creation.

4 «bébé», the crushproof, laundry and light fast rayon.



Mettler & Cie S. A., St-Gall  
 Impressions mode sur  
 fibranne, collection d'été 1949.  
 Fashionable printed staple fibre fabrics, summer  
 collection 1949.  
 Estampados de moda sobre tejido de fibrana de la colección de  
 verano 1949.  
 Modische Drucke auf Zellwollgewebe der Sommerkollektion 1949.



Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen (Zeh)

Neue Dessins in Popelines «Sanfor» für Hemden und Pyjamas.  
 Nouveaux dessins en popelines «Sanfor» pour chemises et pyjamas.

Novelty designs in "Sanfor" poplin shirtings and pyjama fabrics.  
 Nuevos dibujos sobre popelina «Sanfor» para camisas y pijamas.



Photo Droz

S. Kirschner, Zurich





**F. Blumer & Cie, Schwanden**

Carrés, imprimés main, en pure soie.  
Hand-printed squares in pure silk.  
Pañoletas estampados a mano, en seda.  
Handbedruckte Kopftücher aus Seide.  
Photos Droz



Neuburger & Burgauer, Zurich

«ENBE»

Echarpe de laine, tubulaire.

Doubled woollen scarf.

Chal tubular de lana.

Wollschärpe tubulaire.

Photo Droz

Max Zürcher & Co., St-Gall

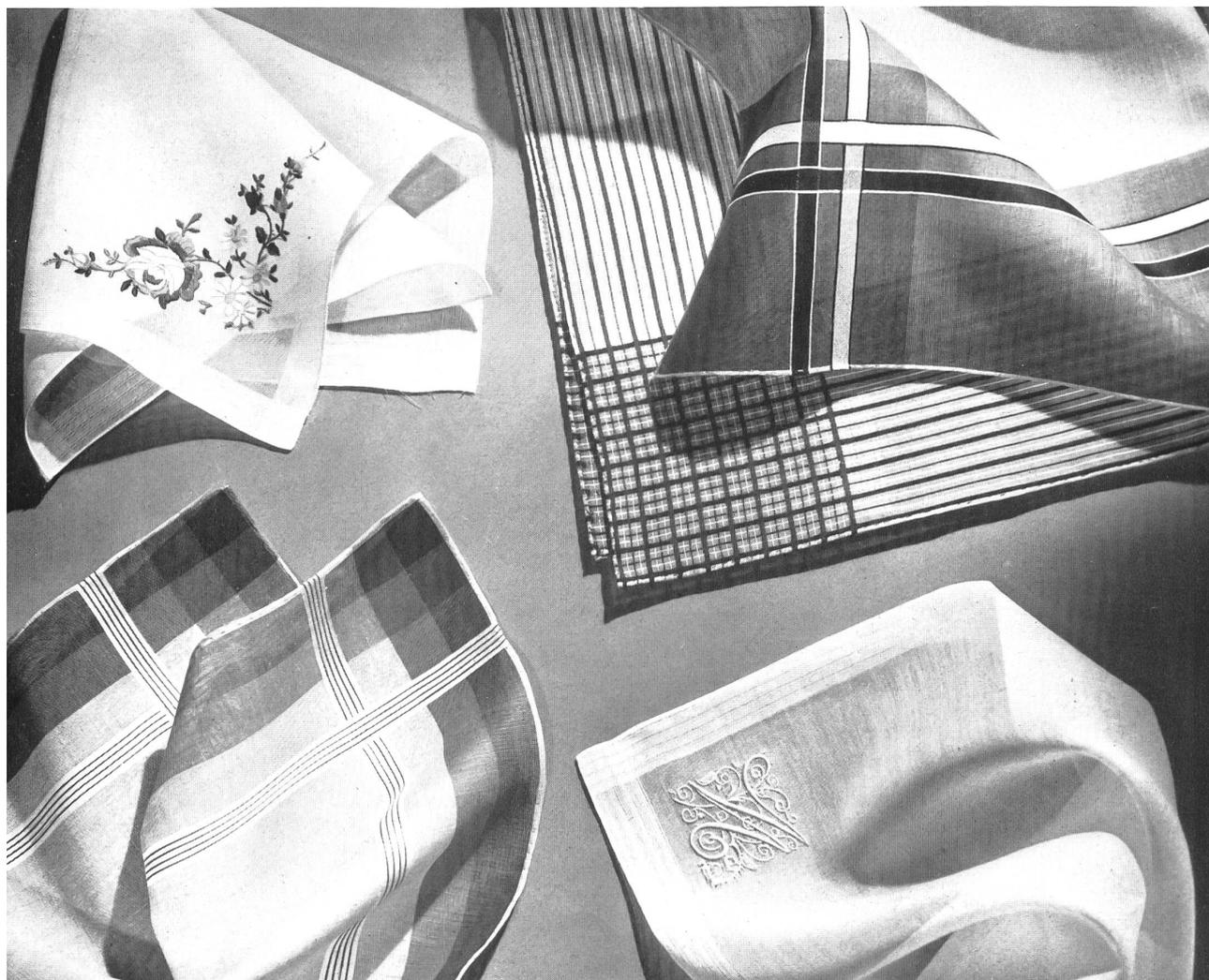
Fabrication de mouchoirs blancs, tissés couleurs, imprimés et brodés, en coton, fil et mi-fil.

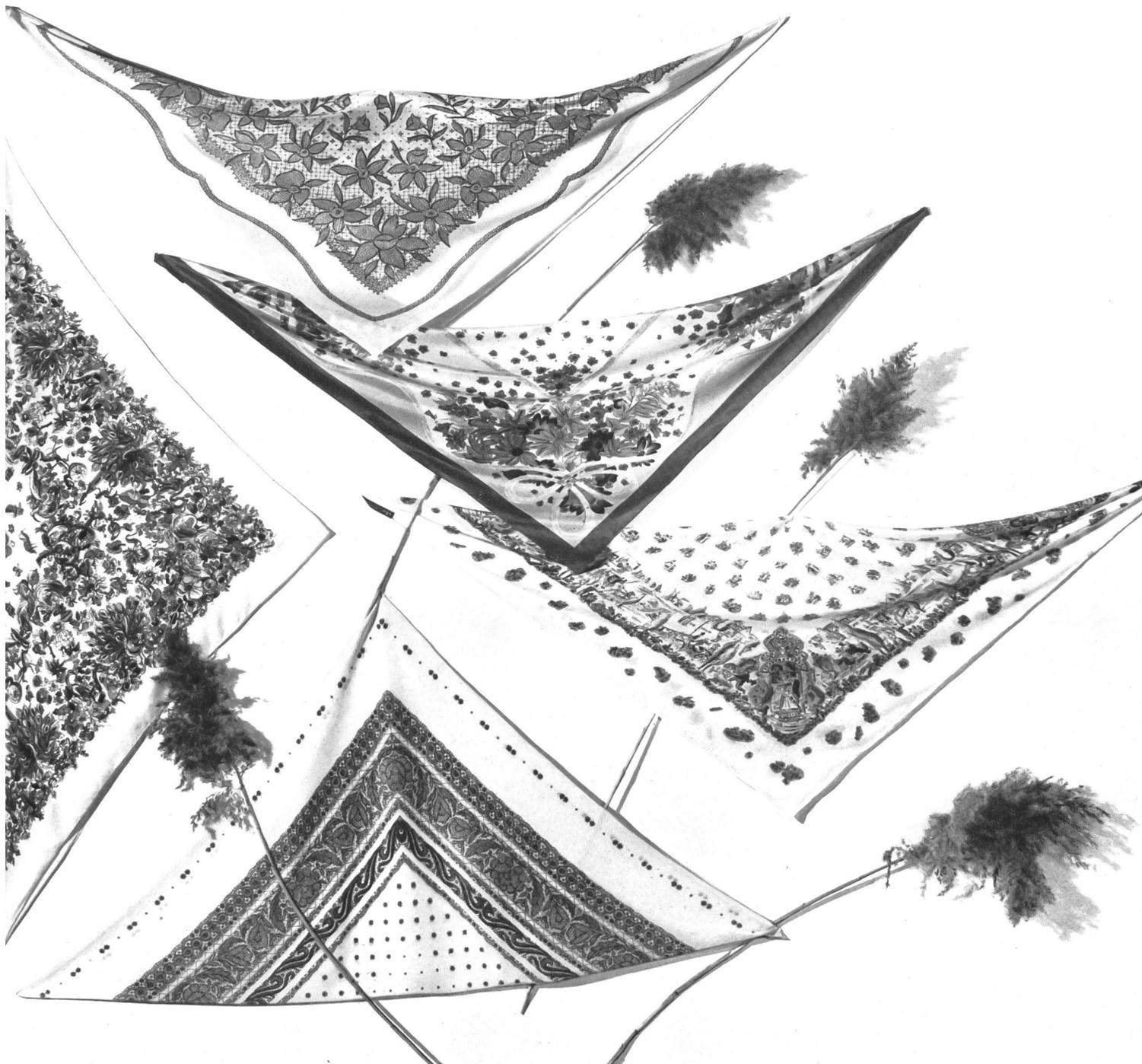
Cotton, half-linen and linen handkerchiefs: white, colour-woven, printed and embroidered.

Fabricación de pañuelos blancos, de textura en color, estampados y bordados, sobre tela de algodón, de semihilo y de hilo puro.

Fabrikation von weißen, buntgewobenen, bedruckten und bestickten Taschentüchern, in Baumwolle, Halbleinen und Leinen.

Photo Bauty





**R. B. C. Soieries S. A., Zurich**

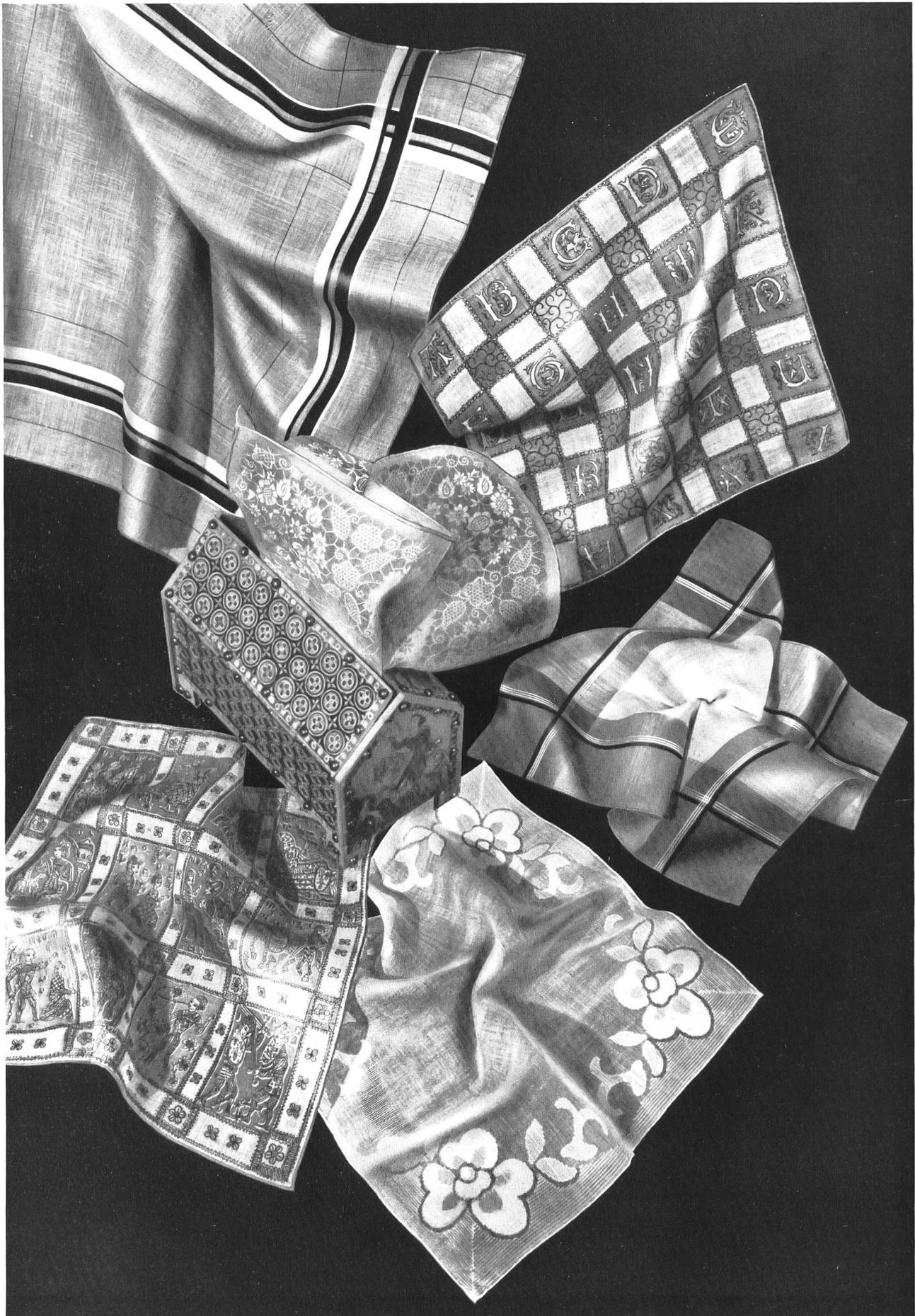
Carrés pure soie imprimés main,  
crêpe de Chine et twill, haute nouveauté.

Pure silk hand-printed squares,  
crêpe de Chine and twill, high novelty.

Pañolones de seda pura, estampados a mano,  
crespón de China y twill, alta novedad.

Reinseidene, handbedruckte Vierecktücher.  
Crêpe de Chine und Twill, Haute Nouveauté.

Photo Lutz



**Christian Fischbacher Co., St-Gall**

Dessins classiques en mouchoirs tissés couleurs pour dames et messieurs.

Smartly styled coloured woven men's and ladies' handkerchiefs.

Pañuelos tejidos en colores, en diseños clásicos para señoras y caballeros.

Mouchoirs fantaisie pour dames, fils renforcés, fils coupés, Jacquard, en blanc et imprimés en couleurs. Fancy ladies' handkerchiefs in white, sheer cords, clipcords and Jacquard, and coloured prints.

Pañuelos blancos para señoras con hilos reforzados, cortados y Jacquard, y estampados en colores.

**Geiser S. A., Huttwil**

Barboteuse.  
Hand-knitted crawlers.  
Mono para niño, de punto a mano.  
Spielhose, handgestrickt.

Costume à boutonner.  
Button-on suit.  
Trajecito con botones.  
Anknöpfer, handgestrickt.

Robette.  
Hand-knitted kiddies' frock.  
Vestidito de punto a mano.  
Röcklein, handgestrickt.

Photos Droz





**Ryff & Cie S. A., Berne**

**«SWANETTES»**

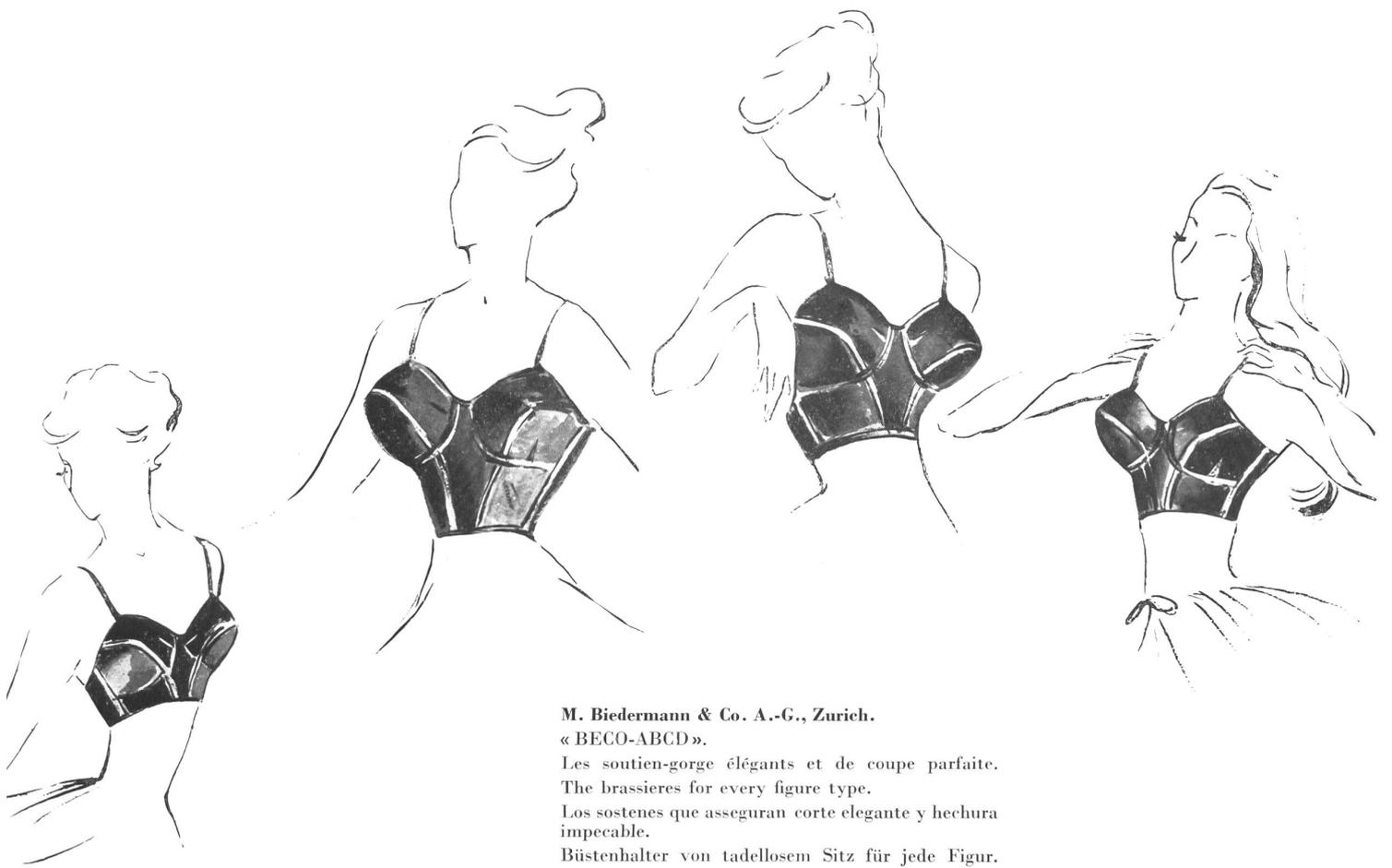
Sous-vêtements fins tricotés pour  
dames et enfants.

Ladies' and children's knitted un-  
derwear.

Finas prendas interiores de punto  
para señoras y niños.

Feine gestrickte Unterkleider für  
Damen und Kinder.

Photo Dorvyné



**M. Biedermann & Co. A.-G., Zurich.**  
**« BECO-ABCD ».**

Les soutien-gorge élégants et de coupe parfaite.

The brassieres for every figure type.

Los sostenes que aseguran corte elegante y hechura impecable.

Büstenhalter von tadellosem Sitz für jede Figur.



**Hochuli & Co., Safenwil.**

« HOCOSA ».

Chaudes liseuses, agréables au porter.

Cosy bedjacket.

Chambre de abrigo y mullida al tacto.

Warmes molliges Bettjäckchen.

Photo Droz.



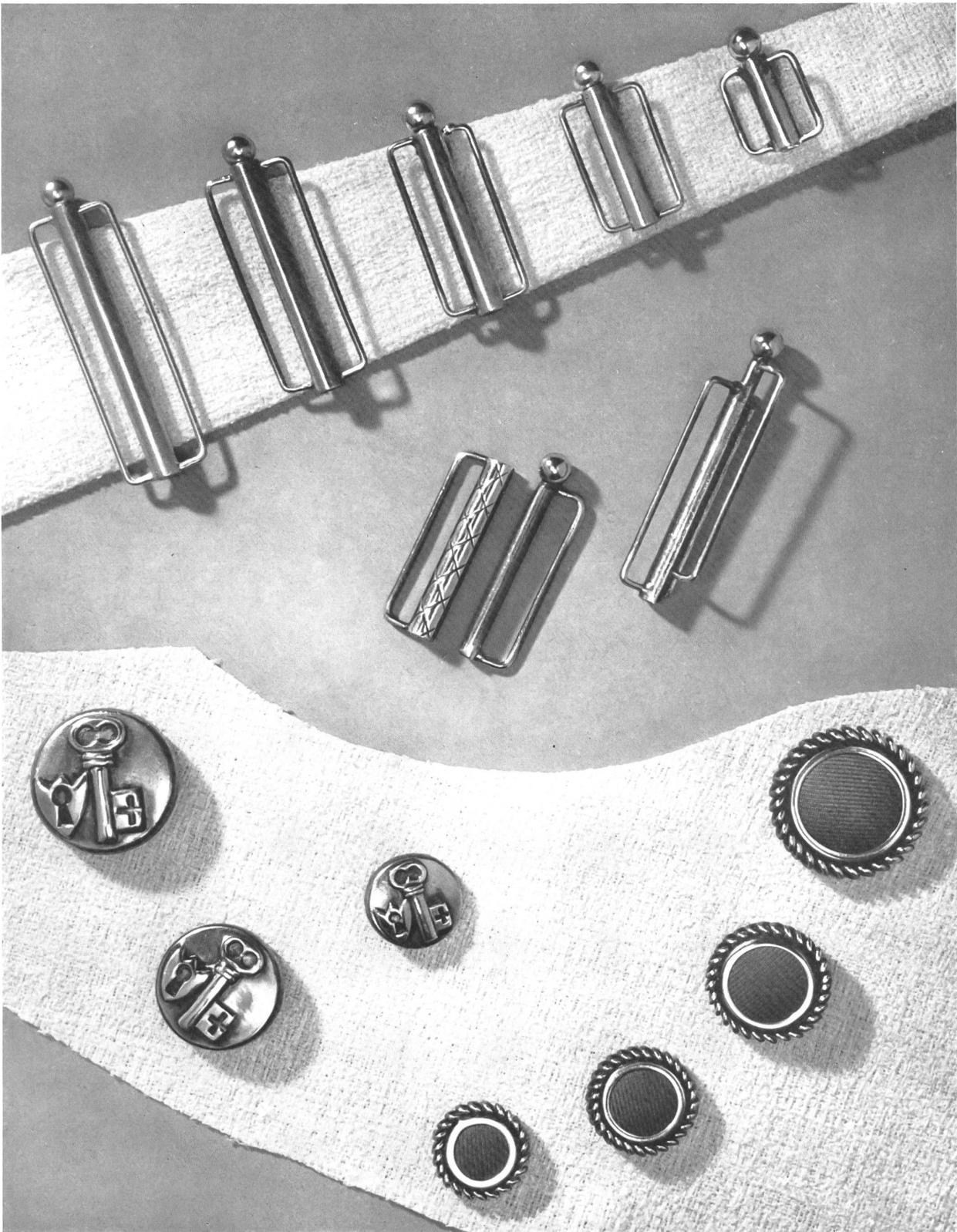
**Grossmann & Cie, Thalwil.**

Cinquante ans d'expérience dans la fabrication de ouate pour matelassage, de ouatine de laine pour la confection et d'épaulettes confectionnées.

Fifty years experience in the manufacture of mattress waddings, wool paddings for the out-fitting trades and shoulder pads.

Cincuenta años de experiencia en la manufactura de guata para almohadillar, de guatina de lana para la industria de la confección, y de hombreras. Fünfzig Jahre Erfahrung in der Herstellung von Polsterwatte, Wollwatteline für die Konfektionsindustrie und konfektionierten Achselpatten.

Dessin de F. Seigner.



Burgin & Co., S. à r. l., Schaffhouse.

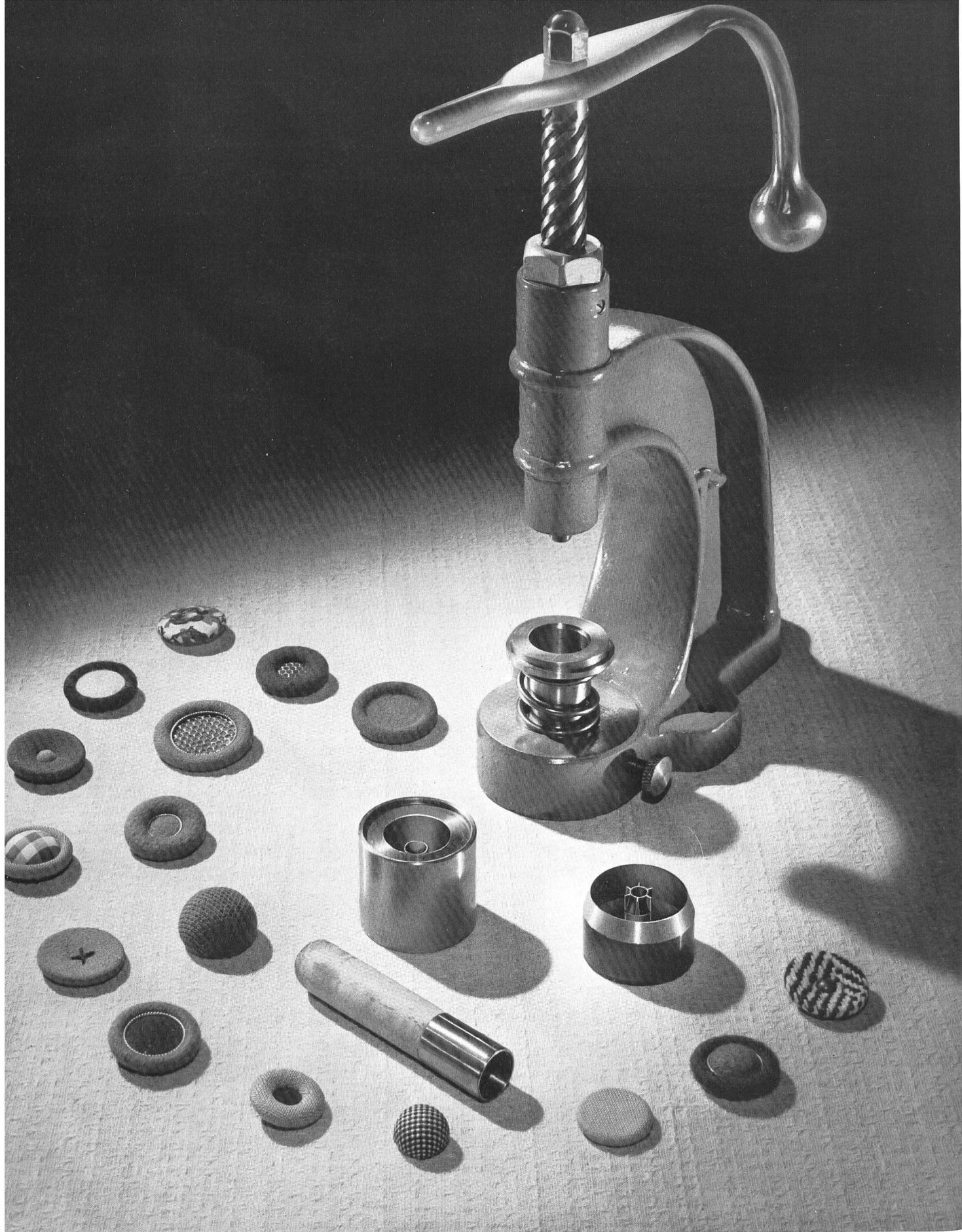
Photo Bauty.

Boutons.  
Boucles.  
Couronnes en métal pour boutons (brevetées), montage à la main.

Metal buttons.  
Buckels.  
Patented button moulds for home dress making.

Botones.  
Hebillas.  
Coronas de metal para armaduras de botón hechos a mano (patentados).

Metallknöpfe.  
Schnallen.  
Knopfringe (Patent) zum Selbstmontieren.



Kaspar Humbel, Uetikon am See.

Photo Bauty.

Ces boutons d'étoffe à queue de fil se font avec un seul outil et en une seule opération.

Cloth covered buttons with thread wound backs, all made by machine with one tool and one pression only.

Estos botones recubiertos con tejido, y con pedúnculo de hilo, se fabrican mecánicamente con una sola herramienta y de un solo golpe de palanca.

Diese Stoffknöpfe mit Zwirnbutzen werden mit einem Werkzeug und mit einer Heheldrehung fertig überzogen.

# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

### Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

#### Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

##### BAS ÉLASTIQUES, SOUTIEN-GORGE, GAINES — RUBBER STOCKINGS, BRASSIERES, GIRDLES — MEDIAS ELÁSTICAS, SOSTENES, FAJA — GUMMISTRÜMPFE, BÜSTENHALTER, SCHLÜPFER

M. Biedermann & Cie S. A., Zurich ..... 107, 131

##### BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Grämiger Frères S. A., Bazenhaid ..... 138  
Kaspar Humbel, Uetikon a. See ..... 110, 134  
Rix S. A., Zurich ..... 138

##### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Emile Anderegg S. A., Weinfelden ..... 113  
Bischoff-Textiles S. A., St-Gall ..... 23  
Filtex S. A., St-Gall ..... 128  
Christian Fischbacher Co., St-Gall ..... 16  
Forster Willi & Cie, St-Gall ..... 20, 38, 40, 47, 48, 92  
Aug. Giger & Cie, St-Gall ..... 43, 49  
Robert Halter, S. A., St-Gall ..... 122  
Hufenus & Cie, St-Gall ..... 41, 46, 49  
Theodor Locher, St-Gall ..... 133  
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach ..... 95, 122  
Jul. Michel & Cie, Zurich ..... 88, 94  
A. Naef & Cie, Flawil ..... 18, 44, 45, 46  
Reichenbach & Cie, St-Gall ..... 19, 92  
Jacob Rohner S. A., Rebstein ..... 27  
Jakob Schlüpfer, St-Gall ..... 114  
Walter Schrank & Cie, St-Gall ..... 42, 133  
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall ..... 122  
Sturzenegger & Tanner & Cie S. A., St-Gall ..... 129  
Union S. A., St-Gall ..... 37, 39, 42, 50, 51, 123

##### CHAPEAUX — HATS — SOMBREROS — HÛTE

Augsburger, Lützelflüh ..... 139

##### CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Bally S. A., Schoenenwerd ..... 30, 85

##### CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

S. Kirschner, Zurich ..... 99

##### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle ..... IV

##### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Ametco S. A., Zurich ..... 125  
Beltex S. A., Arzo ..... 31  
E. Braunschweig & Cie S. A., Zurich ..... 1  
Les Fils Fehlmann S. A., Schoeffland ..... 139  
Arthur Guex S. A., Zurich ..... 139  
Kiene & Merz S. A., Kreuzlingen ..... 28a  
E. Kneubühler, Zofingue ..... 120  
Macola S. A., Zurich ..... 1, 2  
Willy Meyer S. A., Zurich ..... 1  
Salzmänn & Cie, St-Gall ..... 91  
Sanco S. A., Zurich ..... 139  
Schellenberg, Sax & Cie S. A., Trübbach ..... 140

##### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Alfred Rosenstiel (sous-bras, dress-shields, sopra-queras, Armbänder), Zurich ..... 138  
A. Staub & Cie (couvre-lits, counterpanes, colchas, Steppdecken), Seewen ..... 130

##### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPFEN UND VIERECK-TÜCHER

Ametco S. A., Zurich ..... 125  
F. Blumer & Cie, Schwanden ..... 26, 101  
Filtex S. A., St-Gall ..... 128  
Christian Fischbacher Co., St-Gall ..... 104  
Honegger & Cie S. A., St-Gall ..... 17  
S. Kirschner, Zurich ..... 99  
Neuburger & Burgauer, Zurich ..... 102, 133

R. B. C. Solerles S. A., Zurich ..... 103  
Sager & Cie, Dürrenäsch ..... 116  
A.-G. für Seidenwaren, Zurich ..... 100  
Siber & Wehrli S. A., Zurich ..... 6  
Stoffel & Cie, St-Gall ..... 4  
Arthur Vetter & Cie, Zollikon ..... 125  
Vischer & Cie, Bâle ..... 116

##### ÉCOLE DE MODE — FASHION-SCHOOL — ESCUELA DE MODA — MODESCHULE

Ecole de mode Friedmann, Zurich ..... 120

##### FIBRANNE ET RAYONNE — STAPLE-FIBRE AND RAYON — FIBRANA Y RAYON — ZELLWOLLE UND KUNSTSEIDE

Feldmühle S. A., Rorschach ..... III

##### FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin, Ernst & Cie, St-Gall ..... 71, 138  
Max Billeter & Cie, Küssnacht ..... 125  
Boppart & Cie, Goldach ..... 70, 124  
Braschler & Cie, Zurich ..... 75  
J. Dürsteler & Cie S. A., Wetzikon-Zurich ..... 70, 118  
Gütermann & Cie, Zurich ..... 119  
Heberlein & Co., A.-G., Wattwil ..... 29, 73  
Filature de la Lorze, Baar ..... 129  
Salzmänn & Cie, St-Gall ..... 24, 19  
Société Industrielle pour la Schappe, Bâle ..... 11, 69  
Textil-Export S. A., St-Gall ..... 72, 128  
Textilwerk A.-G., Gossau ..... 63  
Trüb & Cie S. A., Uster ..... 115  
Emil Wild & Cie, St-Gall ..... 74, 127  
R. Zinggeler, Zurich ..... 70, 121  
Zwicky & Cie, Wallisellen ..... 70, 113

##### FILS, RUBANS ET TISSU ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELÁSTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Oscar Haag, Küssnacht-Zurich ..... 73

##### FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

Boppart & Cie, Goldach ..... 70, 124  
J. Dürsteler & Cie S. A., Wetzikon-Zurich ..... 70, 118  
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach ..... 72, 125  
Zwicky & Cie, Wallisellen ..... 70, 113

##### GARNITURES EN MÉTAL — METALTRIMMINGS — GARNICIONES EN METAL — METALLGARNITUREN

Burgin & Cie S. à r. l., Schaffhouse ..... 109

##### MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN

Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle ..... 89, 127

##### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Jacob Baenziger S. A., St-Gall ..... 124  
Emar S. A., Zurich ..... 111  
Christian Fischbacher Co., St-Gall ..... 16, 104  
Joseph Heeb S. A., Appenzell ..... 123  
Honegger & Cie S. A., St-Gall ..... 17  
Oertle & Cie, Teufen ..... 120  
Reichenbach & Cie, St-Gall ..... 19  
Jakob Rohner S. A., Rebstein ..... 27  
Sailer & Schoensleben, St-Gall ..... 133  
Stoffel & Cie, St-Gall ..... 4  
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall ..... 122  
Union S. A., St-Gall ..... 123  
Max Zurcher & Cie, St-Gall ..... 102, 132

##### OUATE ET QUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELIN

Grossmann & Cie, Thalwil ..... 108, 140

##### RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

Sager & Cie, Dürrenäsch ..... 116  
W. Sarasin & Cie S. A., Bâle ..... 117  
Senn & Cie S. A., Bâle ..... 117  
Thurneysen & Cie S. A., Bâle ..... 120  
Vischer & Cie, Bâle ..... 116

**SEMAINE SUISSE D'EXPORTATION — SWISS EXPORT WEEK  
— SCHWEIZ. EXPORTWOCHE ZÜRICH**

Syndicat Suisse d'Exportation des Industries de l'Habillement,  
Zürich ..... 3

**TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRIN-  
TERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES,  
APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE**

Heberlein & Co. A.-G., Wattwil ..... 73  
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen ..... 14  
Zwicky & Cie, Wallisellen ..... 113

**TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, LIN, RAYONNE ET  
FIBRANNE — COTTON, WOOL, SILK, LINEN, RAYON AND  
STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA,  
SEDA, LINO, RAYÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUM-  
WOLLE, WOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE**

L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zürich ..... 32, 56 a, 56 b, 56 c, 56 d  
Ametco S. A., Zürich ..... 125  
Emile Anderegg S. A., Weinfelden ..... 113  
Appenzeller-Herzog & Cie, Staefa-Zürich ..... 115  
Jacob Baenziger S. A., St-Gall ..... 124  
S.-J. Bloch Fils & Cie S. A., Zürich ..... 114  
Braschler & Cie, Zürich ..... 75  
Rudolf Brauchbar & Cie, Zürich ..... 28, 56, 56 a  
Emar S. A., Zürich ..... 55, 111  
Les Fils de Adolf Fenner, Zürich ..... 114  
Filtex S. A., St-Gall ..... 128  
Filature & Tissage Glattfelden, Glattfelden ..... 121  
Christian Fischbacher Co., St-Gall ..... 16  
Gattiker & Steinmann, Richterswil ..... 15  
Bertold Guggenheim, Zürich ..... 96, 119  
H. Gut & Cie S. A., Zürich ..... 12  
Hugo Gutmann, Zürich ..... 114  
Heer & Cie S. A., Thalwil ..... 8, 54  
Hirzel & Cie S. A., Zürich ..... 115  
Honegger & Cie S. A., St-Gall ..... 17  
Max Kirchheimer, Zürich ..... 112  
Leemann & Schellenberger S. A., Zürich ..... 116  
Mettler & Cie S. A., St-Gall ..... 21, 97  
Seidendruckerei Mittlödli A.-G., Mittlödli ..... 7  
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen ..... 14, 98  
Arthur Porgès, Genève ..... 95, 118  
Reichenbach & Cie, St-Gall ..... 19  
E. Roelli & Cie, St-Gall ..... 88  
Tissage mécanique de soieries Rüti, Zürich ..... 118  
R. Scheller & Cie, Zürich ..... 112

Karl Schoch & Cie, Zürich ..... 13  
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach ..... 119  
Robt Schwarzenbach & Cie, Thalwil ..... 22  
Siber & Wehrli S. A., Zürich ..... 6  
Stehli & Cie, Zürich ..... 11  
Julius Stitzel, Zürich ..... 117  
Stoffel & Cie, St-Gall ..... 4, 52, 53, 91, 96  
F. & E. Stucki's Söhne, Steffisburg ..... 111  
S. A. Stünzi Fils, Horgen ..... 10  
Sturzenegger & Tanner & Cie S. A., St-Gall ..... 129  
Taco S. A., Zürich ..... 9  
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt ..... 25  
Baumwoll-Spinnerei und -Weberei Wettingen, Wettingen ..... 5  
Tissage de soieries Wila S. A., Zürich ..... 115

**TRESSÉS DE PAILLE — STRAW BRAIDS — TRENZAS DE  
PAJA — STROHGEFLECHTE**

Otto Steinmann & Cie S. A., Wohlen ..... 90

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED  
AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) —  
ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) —  
TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

Aebi & Cie S. A., Hérissau ..... 79, 134  
S. A. ci-devant W. Achtnich & Cie, Winterthur ..... 82, 83, 126  
C. Burgi & Cie, Kreuzlingen ..... 84, 136  
Geiser S. A., Hüttwil ..... 28b, 105  
His & Cie, Murgenthal ..... 126  
Hochuli & Cie, Safenwil ..... 107, 137  
Kiene & Merz S. A., Kreuzlingen ..... 28 a, 81  
Tricotage Suisse Lehmann S. A., Langenthal ..... 79, 136  
Manufactures de Bas Réunion S. A., Flawil-St-Gall ..... 124  
G. Müller-Renner S. A., Kreuzlingen ..... 130  
Nabholz S. A., Schoenenwerd ..... 78, 83  
J. F. Rohrer-Bolliger, Romanshorn ..... 84, 136  
Al. Ruckstuhl, Wil ..... 137  
Ruegger & Cie, Zofingue ..... 135  
Ruopp & Cie S. A., Sarmenstorf ..... 77  
Ryff & Cie S. A., Berne ..... 106, 131  
Jos. Sallmann & Cie, Amriswil ..... 80, 134  
Swiss Knitting Co. Knechtli & Cie, Zollikofen-Berne ..... 79, 84, 137  
Vollmoeller, Fabrique de bonneterie Uster, Uster ..... 80, 135  
Yvel S. A., Zürich ..... 76, 135

**TULLE — NET — TUL — TÜLL**

Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Munchwilen ..... 132

**Wo abonniert man «TEXTILES SUISSES»?**

Die Abonnemente laufen ab Bestellungsempfang. Keine rückwirkende Belieferung möglich.

<b>Bulgarien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Klemen- tinastrasse 1, <i>Sofia</i> .	<b>Polen.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Rako- miecka 19, <i>Warschau-Mokolow</i> .
<b>Dänemark.</b>	Illum A. C. Ostergade 52-54. <i>Kopenhagen</i> .	<b>Rumänien.</b>	Legatiunea Elevetiana, Strada Pitar Mos 12, <i>Bukarest 3</i> .
<b>Finnland.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Glogatan/ Kluuvikatu 4, <i>Helsinki</i> .	<b>Schweden.</b>	Nordiska Kompaniet, Hamngatan 18-20 <i>Stockholm</i> .
<b>Jugoslawien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Bircani- nova 27, <i>Belgrad</i> .	<b>Schweiz.</b>	Schweizerische Zentrale für Handelsför- derung, Postfach 4, <i>Lausanne I</i> .
<b>Niederlande.</b>	Vereeniging voor den Nederlandsch- Zwitserschen Handel, Keizersgracht 755, <i>Amsterdam</i> .	<b>Tschechoslowakei.</b>	«Orbis» Zeitungsagentur Stalinova 46, <i>Prag XII</i> .
<b>Norwegen.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Kristine- lundveien 18, <i>Oslo</i> .	<b>Ungarn.</b>	Ibusz A.-G., Zeitungsabteilung, Aka- démia u. 10, <i>Budapest V</i> .
<b>Österreich.</b>	Morawa & Cie, Wollzeile 11, <i>Wien I</i> .		

Abonnieren Sie «**TEXTILES SUISSES**»

(«Schweizer Textilien»)

wenn Sie diese Zeitschrift regelmässig zu erhalten  
wünschen!